

Mhroniecka.

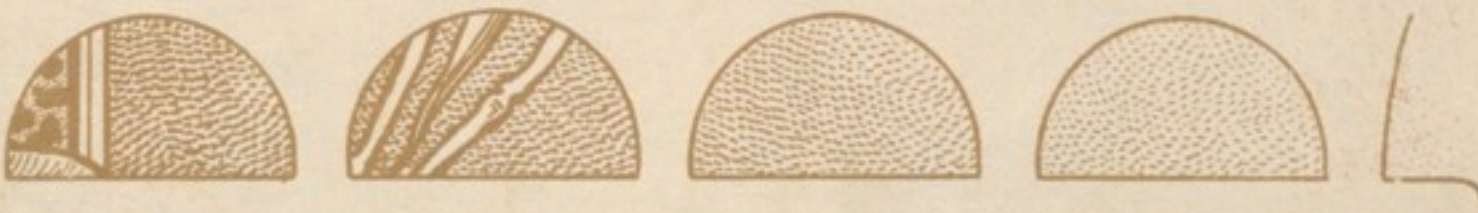


OPERA^w SALONIE

WYJĄTKI z OPER

Polskich, Włoskich, Francuskich i Niemieckich

na rozmaite głosy oraz duety z towarzyszeniem fortepianu



155.	GOUNOD CH.	„Faust”	Nr 4.	Walc ułożony do śpiewu. (Ach walczyku mój. — Vieni Margherita)	80
156.	—	—	Nr 5.	Śpiew Siebla. (Kwiatki wyjawcie jej. — Faites lui mes aveux)	50
157.	—	—	Nr 8.	Ballada. (Raz od lubej pewien król. — Il etait un roi de Thule)	30
158.	—	—	Nr 12.	Melodya z duetu. (Pozwól patrzeć na Twe oblicze. — Laisse moi contempler ton visage)	40
159.	PUCCINI G.	„Pani Butterfly.”	(Madama Butterfly).		
			Nr 1.	Solo Pinkertona. (Jej czar to kwiatów szept. — Amore o grillo) Tenor	45
<u>160.</u>	—	—	Nr 2.	<u>Solo Butterfly.</u> (Tam na wschodniej stronie. — Un bel dè, vedremo.) Sopran	50
161.	—	—	Nr 3.	Śpiew Butterfly. (Twoja matka otuliła cię. — Che tua madre.) Sopran	50

dubl.

Nakład i własność wydawców

WARSZAWA

GEBETHNER i WOLFF.

Filja w Lublinie

KIJÓW. L. Idzikowski

WILNO. J. Zawadzki - W. Makowski

PANI BUTTERFLY

(MADAMA BUTTERFLY)

AKT II. SOLO BUTTERFLY

(Sopran.)

G. Puccini.

ŚPIEW.

Fortepian.

Tam — na wschod-niej
Un — bel di, ve —
Sur — la mer cal —

f *pp rall.* *pp come da lontano a tempo*

stro - nie W cza - ro - wną słod - ką ci - szę Ja - sna
- dre - mo le - var - si un fil di fu - mo sul - l'e -
- mé - e, Un jour, u - ne fu - mé - e mon - te -

poco rall.

wstę - ga dy-mu w gó-rę wio - nie I o - kręt głę-bią za - ko - ły - sze —
- stre - mo con-fin del ma - re. E poi la na-ve ap-pa - re —
- ra comme un blanc pa - na - che! Et c'est un beau na - vi - re —

Un poco mosso

W por-cie o - kręt bia - ły Już ko - twi - cę rzu - cił
 Poi la na - ve bian - ca en - tra nel por - to,
 qui, fai - sant re - là che, Eu - tre dans la ra - do!

Un poco mosso

p *mf*

Un poco mosso

Sal - wy już za - grzmia - ły To on znów po -
 romba il suo sa - lu - to. Ve - di? È ve -
 En tends sa ca - non - na - de! Vois dono! il dé -

Un poco mosso *con passione rit.* *f con passione*

docemente *rall.*

- wró - cił Nie wyj - dę na spo - tka - nie O nie U -
 nu - to! Io non gli scen - do in - con - tro. Io no. Mi
 - bar - que! Moi, d'ac - cou - rir, je n'o se! Non, non! Je

docemente *rall.* *pp*

a tempo
con semplicità

- się - dę na tym wzgó - rzu ci - chut - ko Sa - mo - tua
 met - to là sul ci - glio del col - le e a - spet - to,
 re - ste là, guet - tant sur la rou te! J'é - cou - te!

a tempo *pp*

I cze - kać tu bę - dę cier - pli - wie cze - kać
e a - spet - to gran tem - po e non mi pe - sa
Pour tant qu'il m'en tar - de, Pres - que jo - yeu - se,

rit. - a tempo *animando un poco*

Bez sło - wa skar - gi I na - gle tam zda -
la lun - ga at - te - sa E...u - sci - to dal - la
l'heu - re s'é - cou - le! Voi - ci qu'on peut dis -

a tempo *animando un poco*

- le - ka jak zja - wis - ko Drży punk - cik ma - ły
fol - la cit - ta - di - na un uo - mo, un pic - ciol
- tin - guer, dans la fou le, Un hom - me qui che -

rall. un poco

czar - ny Weiaż roś - nie już jest bli - sko
pun - to s'av - via per la col - li - na
- mi - ne, Et gra - vit la col - li - ne!

rall. un poco

Sostenendo molto
Lo stesso movimento

Czy to on czy to on Na - resz - cie tu przy -
Chi sa - rà? chi sa - rà? E co - me sa - rà
Qui est il? qui est - il? Jusqu' au seuil il ar -

Sostenendo molto
Lo stesso movimento
p

- by - wa Je - go głos je - go głos zda - la już But - ter -
giun - to che di - rà? che di - rà? Chia - me - rà But - ter -
- ri - ve. Que dit il que dit - il? Je l'en - tends: But - ter -

rall.
dim.

Lento.

- fly z tę - skno - tą wzy - wa W gło - sie tym szczę - ścia ty - le Scho - wam się na
- fly dal - la lon - ta - na Io sen - za dar ri - spo - sta me ne sta - rò na -
- fly! sans qu'il me voi - e! Moi, je me tais, ca - chant mon é - mo trion trop

Lento.
ppp

rall. molto

con molta passione

chwi - lę Tro - chę dla żar - tu a po - tem by nie
- sco - sta un po' per ce - lia e un po' per non mo -
vi - ve. Par ba - di - na - ge, et pour ne pas mou

rall. molto
col canto

And^{te} come prima
con forza

sko - nać z tej ra - do - ści A on tym-cza-sem cią - gle wo - ła
- ri - re al primo in - con - tro, ed e - gli alquanto in pe - na chia - me -
- rir, mou - rir de jo ie! Et lui, le coeur en pei - ne, m'ap - pe -

And^{te} come prima
con molta passione

ff *p*

rit.

mnie wzy - wa mnie — O żon - ko mo - ja ma - ła Kwi - tna - ca ró - zo
- rà, chia - me - rà: Pic - ci - na mo gliet - ti - na o - lez - zo di ver -
- lant, re - di - ra: Po - ti - te femme ai - mé e, Au par - fum de ver -

rit. *pp*

bia - ła Tak zwał mnie pie - szczo - tli - wie w słod - kie cza - sy —
- be - na, i no - mi che mi da - va al suo ve - ni - re —
- vei - ne! Doux noms aux quels je suis ac - cou - to - mé - e! —

Wszy-stko to sta-nie się Mó-wię ci szeze - rze Po - rzuć po - nu - re
Tut to que-sto avver rà, te lo pro - met - to. Tien - ti la tua pa -
Tout ce - la ad-vien-dra, je te l'as - su - re! Sois dé - sor-mais sans

my - śli zbudźwia - rę w ser - cu two - jem ja
 - u - ra, io con si - cu - ra fe - de l'a -
 erain te moi, du pro fond de l'a me j'ai

poco rall. *cres.*

poco rall. *cres.*

Largamente.
ff
 wie - rzę
 - spet - to.
 foi!

Largamente.

fff *meno forte* *dim.*

rit. *p a tempo*

pp *sostenuto* *mf* *p*

Ms. III 150.376

Biblioteka Publiczna m. st. Warszawy
WARSZAWA

5.07.2000